

Biblioteca Pública MAHÓN.



EL IRIS

Año X.

DIARIO CATOLICO

Núm. 2.811.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

4) José M.º Quadrado, 40.—Imprenta
Teléfono n.º 44.

Ciudadela (Menorca) Sábado 5 de Agosto de 1922

Dirección telegráfica IRIS
CIUDADELA

FORD EL AUTOMOVIL UNIVERSAL

PRECIOS FRANCO BORDO CADIZ

	Pesetas
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	4.165
Turismo con arranque, 5 pasajeros	4.490
Sedán con arranque, 5 pasajeros	6.990
Chassis camión sin arranque	3.910
Chassis camión con arranque	4.230
Coupé con arranque, 2 pasajeros	6.025
Chassis sin arranque	3.035
Chassis con arranque	3.360
Voiturette sin arranque	3.960
Voiturette con arranque	4.300
Tractor	4.260
Omnibus 12 asientos, franco Palma	6.700

Unico Agente en Menorca:

DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8.—MAHÓN.

NEUMÁTICOS INDIA RUBBER, GOODYEAR, DUNLOP Y GENERAL.

Per la nostra Llengua

I V.

El menorquí, evolució del llatí.—La fonètica.

No és únicament per part del vocalisme que la nostra fonètica és una pura continuació del sistema fonètic dels llatins; ho és també per part dels sons consonants i dels diptonchs.

La moderna ciència romanista, que de cada dia va fent nous descobriments i arreconant velles preocupacions dels gramàtics empírics i rutinaris, ha arribat a adquirir la convicció de que els sons palatals de la *elle*, de la *ñ* i de la *x*, que posseïm els menorquins i que segons tals gramàtics no existien en llatí, eren coneguts i estaven en us, a la derreria de l'Imperi, entre els qui perlaven de neixor aquella llengua.

De que la *l* davant *y* se feya palatal i prenia el sò de la nostra *ll* o un altre de molt consemblant, en son testimoni les grafies *Aureia*, *Corneius*, *filios*, etc., que en algunes inscripcions se troben, en lloch de *Aurelia*, *cornelius*, *filios*, etc. (1); i és opinió molt corrent

(1) E. Seelmann, *Die Aussprache des Latein nach physiologisch-historischen Grundsätzen*, 1885 (apud Grandgent, *Vulgar Latin*, p. 115).

entre els fíllochs, que en l'època tardana del llatí sonava come *ll* la *l* seguida de *ly* (*allium*, *malleus*), de *lig* (*colligit*) i de *igi* (*exeligit*); com també s'era palatalisada la *n* seguida de *y* (*Hispania linea*), prenent el sò de *ñ*; i la *s* davant *y* (*fascia*) se pronunciava ab un sò consemblant a la nostra *x* de *peix*, *creix*, *calabruix*.

Y si no fos suficient el testimoni dels sabis per poder afirmar la llatinitat de tals sons, ¿basta sols aquest fet per negar an el nostre matern llenguatge lo títol de llengua neo-llatina? No basta, si no és que despullem del mateix títol tres idiomes tan llatins com son el de Cervantes, el de Dante, el de Bossuet; perquè dins totes aquestes llengües hi trobam vius i vigorosos dits fonemes, i no de poch ensá sino desde els temps mes primitius com una nova mostra de que tal possessió no elzi vé per adquisició pròpia, sino per herenatge de la llengua mare.

Bon i lo mateix podem afirmar respecte dels diptonchs *ay*, *oy*, que segons la creència vulgar no existien en llatí, però que els recon-tíssims estudis que a l'estranger se son fets sobre l'història de la llengua del laci han demostrat que hi eren ben vius desde molt antich, i ho foren fins al temps de la República i en part fins a la primera centúria cristiana. Ho pro-

ven, d'una manera tan clara que no deixa cap mena de dubte, les inscripcions romanes anteriors an aquella data, en moltes de les quals trobam les grafies *ai*, *oi* en lloch de *ae*, *oe*; i sobre tot, el testimoni explícit de molts de gramàtics llatins de l'època tardana, com Papirianus, Cassiodorius, Velius Longus, Terentius Scaurus, tots els quals fan avinent que així com ells escriuen *ae*, *oe*, els «antichs» escriuen *ai*, *oi*, posant per exemple *Juliai*, *Claudiai*, *pictai vestis*, *aulai in medio*, en lloch de *Juliae*, *Claudiae*, *pictae vestis*, etc. (1) De tot aixó hem de deduir que la verdadera i lligítima pronúncia dels diptonchs llatins *ae*, *oe*, que ara feym sonar indiferentment com *e*, abans del període republicà era idéntica o molt parescuda a la dels nostros diptonchs *ay*, *oy*; i per lo mateix, que el fet de existir en menorquí aquests dos sons no constitueix una separació respecte del llatí, sino la reproducció de uns sons que no eren desconeguts en temps d'En Ciceró i d'En Virgili.

Y si de la coexistència dels fonemes en llatí i en menorquí passam a comparar fonèticament les paraules de la nostra llengua ab les que en la del Laci tenen la mateixa significació i pareixen tenir també idéntica rel, hi descobrirem, com ja deya en l'anterior article, una relació de dependència tan constant, que en justa raó no se pot atribuir més que an el fet d'esser lo nostre llenguatge pura i directa derivació del *sermo vulgaris* dels romans.

(1) Encara que tench a la vista testimonis de tots els gramàtics anomenats, no més citaré textualment, per acursar l'article, lo que diu Velius Longus dins son tractat *De Orthographia* (ap. Keil, *Gramm. Lat.*, V, 27):... *la quod nos per ae antiqui per ai scriptita verunt, ut Juliai claudiai, sed et quidam in hac quoque scriptione voluerunt esse differentiam, ut pluralis quidem numeri nominativus casus per a e scriberatur, genitivus vero singularis per a et i, hoc quoque argumentantes, quod discretes... a nominativo plurali non fit, sed ex singulari obliquo... sed nihil obstat quo minus hoc ant illo modo in utroque numero scribamus...*

Demunt aquesta relació de dependència els sabis llingüistes han conseguit formular una llarga sèrie de lleys que constitueixen tot un còs fonològic complet i d'ligat de tota subordinació respecte de cap altra llengua moderna. La falta d'espai no me permet ni tan sols insinuar les més elementals d'aquestes lleys, que confly poder esposar i esplanar ab l'estensió que pertoca, quant tenguí ocasió mes oportuna. Per ara crech més convenient tractar de demostrar la paternitat del llatí respecte del nostro parlar per via de la morfologia, que és entre les parts de la Gramàtica la més important, la principalíssima, la que imprimeix caràcter a una llengua.

FRANCESCH DE B. MOLL.
Ciutat de Mallorca, 25-VII-22.

Enfermedades de la piel, erupciones, granos y malos humores se evitan con el

Depurativo ZEA.

El estatuto de Palestina

Leemos: Roma.—En los círculos diplomáticos se asegura que Francia ha intervenido en la cuestión del estatuto de Palestina.

Teniendo que disminuya su influencia en Oriente, en provecho de otra potencia, ha presentado un proyecto, relativo a la constitución de una Comisión mixta y pide que confíe la presidencia de dicha Comisión a un representante de Francia, permanentemente.

La Comisión debería estar compuesta, además, de representantes de Italia, Inglaterra, España y Bélgica.

Se cree que España opondrá dificultades a este proyecto, no pudiendo consentir que la presidencia de la Comisión esté siempre ocupada por un francés y propondrá que corresponda en turno a los representantes de las distintas potencias.

Londres.— En respuesta a la nota del Cardenal Gasparri, referente a la población cristiana de Palestina y al Mandato británico en este país, el Foreign Office publica un documento que ha dirigido al secretario general de la Sociedad de las Naciones y en el cual dice que el Gobierno de Su Majestad desea vivamente que las diferentes Comunidades religiosas de Palestina abandonen toda aprensión referente a la situación en que quedarán bajo el mandato británico.

El Gobierno inglés sabe perfectamente que la Palestina es el centro de numerosos intereses religiosos, los cuales, examinados

separadamente, son objeto de la mayor solicitud para determinar los derechos existentes actualmente.

En lo que concierne a los lugares santos y edificios religiosos en Palestina, el Gobierno de Londres propone que se constituya una Comisión de siete miembros nombrados por Inglaterra, como potencia mandataria. Los miembros de esta Comisión, cuyo nombramiento será sometido a la aprobación del Consejo de la Sociedad de las Naciones, tendrán por misión establecer un informe que defina exactamente los derechos en Palestina.

dieron asistir, con objeto de constituir la Sección delegada del Colegio Médico de Baleares, en cumplimiento de lo dispuesto por R. O. cuya parte dispositiva, tras los fundamentos que señala, dice:

«Su Majestad el Rey ha tenido a bien disponer, que se cree en Menorca con residencia en Mahón y jurisdicción en toda la isla, una Sección Auxiliar y delegada del Colegio Provincial de Médicos de Baleares, la cual funcionará con todas las facultades y obligaciones que a los Colegios asignan sus estatutos.»

Abierta la sesión que presidió el Subdelegado de Medicina don Antonio Blanc, se dió lectura a la mentada Real Orden procediéndose acto seguido al nombramiento de la nueva Junta aceptándose por aclamación la siguiente:

Presidente: el decano de los médicos de Menorca nuestro respetable amigo don Mateo Seguí Fedelich.

Vice Presidente 1.º: don Joaquín Comella.

Vice Presidente 2.º: don Guillermo Pons Alzina.

Vocales: don Francisco Camps, don Francisco Vinent, don Bartolomé Martorell y don Pedro Mir.

Tesorero: don José Peré Raluy.

Archivero: don Lorenzo Pons Marqués; y

Secretario: don José Andreu.

Terminado el acto, se acordó también por aclamación dirigir a nuestro querido amigo el Diputado a Cortes por este distrito Excmo. señor don Guillermo García Parreño el siguiente telegrama:

«Reunidos médicos de Menorca asamblea constituyente Colegio le saludan y reiteran a usted caluroso agradecimiento por su valiosa gestión. El Presidente, Seguí.»

La verdadera AGUA del CARMEN de los Carmelitas Descalzos de Tarragona, reanima las fuerzas vitales y es un antiespasmódico de inmediata eficacia en los desmayos, síncope, desvanecimientos y ataques nerviosos: depósito Don Diego Botella, Plaza de la Pescadería, 28.—MAHÓN.

Paquetes que quedan.

Debido a la frecuencia con que quedan en esta estación de correos sin expedir los paquetes depositados por nuestros industriales, sabemos que la junta Directiva del «Círculo de la Unión Mercantil e Industrial» tomó cierta resolución encaminada a subsanar la deficiencia que se acusa.

En virtud del acuerdo del centro referido se cursaron anoche dos telegramas al Sr. Director General de Comunicaciones de Madrid y al Sr. Administrador Principal de Correos de Palma, diciendo así ambos despachos telegráficos:

«Pongo su conocimiento que lastimando intereses industriales, quedaron último correo quinientos paquetes postales sin despachar.—Presidente «Círculo Mercantil e Industrial.»

Buque para el desguace.

Los señores Arguimbau han adquirido en Marsella otro buque para el desguace, el cual será transportado en breve a Mahón para proceder seguidamente los trabajos, como se ha

venido efectuando con el «Luc de Brance».

El nuevo buque adquirido por los Sres. Arguimbau es el «Lientenal Pegoud», pailebot de cinco palos, construido en los Estados Unidos en fecha reciente.

El «Lientenal Pegoud» solamente ha efectuado un viaje entre Norte América a Francia durante la guerra europea, quedando a disposición del Gobierno francés.

Ford.

Llamamos la atención de nuestros lectores sobre el nuevo auto-omnibus marca «Ford», que figura en el anuncio correspondiente.

De viaje.

Por vía de Mahón, llegó ayer el Rdo. P. Fernando Gaya, de la Compañía de Jesús.

Sea muy bienvenido.

Salga hoy para Barcelona nuestro amigo don José Rovira, Gerente del «Banco de Menorca» en ésta.

Que tenga buen viaje.

Aviso.

El próximo lunes saldrá para Barcelona el pailebot «San Antonio», admitiendo carga.

Lo despacha en esta ciudad su naviero don Rafael Carretero.

A la juventud femenina.

La señorita Rosa está pálida, desmirriada, no tiene humor ni alegría, está triste, vomita con frecuencia, digiere mal, sufre desarreglos y se cansa a la menor fatiga. La institutriz llama la atención a la señora y le recuerda que en un caso semejante la paciente halló una milagrosa curación con el Jarabe de Hipofosfitos Salud. Quince días después la madre se convirtió en acrína propagandista del Jarabe de Hipofosfitos Salud, ponderando sus excelencias. La niña, desde entonces salta, está contenta, tiene el mayor apetito y ha recobrado el color en sus mejillas. Único aprobado por la Real Academia de Medicina 32 años de éxitos crecientes. Como con frecuencia se ofrecen imitaciones fijese el comprador si en la etiqueta exterior con tinta roja se lee Hipofosfitos Salud.

SANTORAL

Domingo, 6.—**X** La Transfiguración del Señor y Santos Justo y Pastor mártires.

Lunes, 7.—Santos Cayetano fdr., Alberto, Donato y Fausto mártires.

Día 7.—Sol sale a las 4'48 pónese a las 7'1. — Luna sale a las 3'15 pónese a las 12'40.

CULTOS

Domingo, 6.—**X** *Dominica 9 después de Pentecostés.*—En la S. I. Catedral, a las 10, oficio solemne con homilia por el Rdo. Sr. D. Pedro Pons, Parroco. A las 3 y media de la tarde, Vísperas y Completas cantadas.

En San Francisco, a las 9 y media, Misa conventual y homilia por el Rdo. Sr. Económico.

En San Agustín, a las 7 y media, Misa de comunión para los socios del Apostolado de la Oración. Termina-

La máquina de escribir CONTINENTAL

triumfa, porque posee infinidad de adelantos y perfeccionamientos sobre todas sus similares.

—:— Sirvase examinar el último modelo —:—

Agentes en Ciudadela:

Torres y Florit, S. on C. Asalto, 7

NOTICIA

Obra plausible.

Las entidades sociales siguientes, «Círculo Artístico», «17 de Enero», «Círculo Mercantil», «Círculo Católico», «La Industrial», «Espíritu Social», «La Bienhechora», «La Regeneradora», «La Previsión Mutua», «Cámara de Comercio», «Federación Obrera Ciudadelana» y «La Mutualidad Práctica», secundando la iniciativa de nuestro Excmo. Ayuntamiento, han acordado la creación de una Cooperativa para la construcción de Casas Baratas, a cuyo efecto se confeccionará un Reglamento por el que deberá regirse la misma.

Las principales bases en que deberá apoyarse dicha Cooperativa se serán las siguientes, salvo la aprobación en su día por la Junta General.

Construir en las inmediaciones de esta Ciudad un número indeterminado de Casas Baratas.

Trimestralmente y a medida que se vayan terminando dichas Casas se irán sorteando, y desde luego se entregarán en propiedad a los socios o socias agraciados en el sorteo.

Al entrar los socios en posesión de las mismas vendrán obligados a satisfacer mensualmente el alquiler que señale o determine la Sociedad, que será lo mas limitado posible, y durante el período de veinte años irán satisfaciendo los beneficiados anualmente la parte proporcional que corresponda hasta completar el total valor de las fincas.

El capital social se formará de las cuotas semanales de los socios de nú-

mero; de los alquileres de las Casas construidas; de las subvenciones que le conceda el Estado; de los préstamos que le hagan los particulares y entidades legalmente constituidas; y con las demás cantidades que por cualquier concepto puedan ingresar en la Sociedad.

Los socios se clasificarán en socios de número, protectores y honorarios. Serán socios de número los que solicite este título; serán socios protectores todos los que con su individual protección contribuyan a realizar las aspiraciones de la Sociedad, y serán socios honorarios todos los individuos que por sus méritos prestados a la Sociedad se hicieren acreedores a tal distinción.

La administración de esta Sociedad estará a cargo de una Junta Directiva, cuyos miembros serán elegidos en Junta General.

En reunión celebrada el martes de la presente semana por los señores presidentes de las expresadas sociedades, se acordó por unanimidad convocar a todas las personas que simpatizan con el consabido propósito de la construcción de Casas Baratas a una reunión general que tendrá lugar el próximo lunes día 7, a las ocho y media de la noche en el salón del teatro del casino «Círculo Artístico».

Una reunión interesante.

El jueves se reunieron en Mercado los señores Médicos de Menorca, justificando su ausencia por deberes profesionales, los escasos que no pu-

COMPOSTURAS

De máquinas para coser; Gramófonos y accesorios de todas clases, por el conocido mecánico

FEDERICO LLANSO SEGUI

Máquinas para coser «Rápida»; Rectilíneas para hacer medias y demás géneros de punto y bobina central para bordar

WERTHEIM

Venta de agujas, piezas y accesorios para toda clase de máquinas para coser y rectilínea; discos de Gramófono y agujas alemanas para dicho aparato.

Para los encargos y demás informes en Mahón: Concepción, núms. 2 y 4

“Establecimiento WERTHEIM”

Y en Ciudadela: Fonda de Juan Alberto, los próximos días 7, 8 y 9 del corriente.

da la misa se rezará el oficio parvo del Sagrado Corazón.

Por la tarde, a las 3 y media, conferencia doctrinal.

Para enfermedades de los ojos recomendar Agua oftálmica

— ZEA —



Varias

De Marruecos

El viaje del Presidente señor Alvear.

Madrid, 5.—4'45

Ha llegado a esta Capital el señor Ministro de Estado, que ha acompañado al Sr. Alvear durante sus días de permanencia en España.

El Presidente electo de la República Argentina se ha marchado satisfechísimo de la visita, tributando grandes elogios al Monarca y al pueblo español.

En todas partes fué recibido con el mayor entusiasmo y todos los actos celebrados en su honor vistieron extraordinaria solemnidad.

Espérase que la visita del señor Alvear estrechará todavía más las relaciones entre España y las repúblicas de Sudamérica.

Manifestó el Sr. Presidente que apoyaría el proyecto de establecer una línea aérea de comunicaciones entre aquella República y España.

Veraneo de los Reyes.

El Ministro de la Gobernación nos ha dicho esta madrugada que Don Alfonso se trasladará el domingo o lunes de Santander a San Sebastian sin su familia.

Oficiales.

Madrid, 5.—7'30

El Alto Comisario comunica que en territorios de Ceuta, Tetuan, Larache y Peñón de Alhucemas no hay novedad.

En Melilla, en la posición Quebdani fueron hostilizados los nuestros por un grupo enemigo, resultando herido en el brazo el soldado del Regimiento de Guipuzcoa Dámaso Martínez Guinea.

La situación política continúa sin variación en todos los territorios.

Las paces.

Conferencias de Melilla dicen que Abd-el-Krin ha hecho las paces.

Caéese que será una tregua durante la Pascua.

Varios rifeños trabajan para consolidar la paz.

Bombardos.

Vistose en Beniulioce 400 moros que pasaban lista.

Fueron bombardeados por los aeroplanos, que les causaron cinco muertos y seis heridos.

Cerca de Tarfersit un grupo de moros disparó sobre la guardia del poblado.

Los rifeños hostilizaron las posiciones de la cala, siendo repelidos por las baterías.

Sociales

Un atentado en Zaragoza. - Sindicalista muerto.

Madrid, 5.—9'10

El Gobernador de Zaragoza comunica detalles del atentado frustrado contra el Administrador de la casa Paraiso.

El Sindicalista muerto se llamaba Manuel Vallana, y estuvo en Francia mucho tiempo.

El que está herido en un muslo es un sindicalista peligrosísimo.

Ambos son camareros.

La policía busca el único escapado y se tiene la impresión de que todos son camareros.

En el lugar del suceso fueron halladas dos pistolas.

Cacheo y disparos.

En otro despacho, dice el Gobernador de Zaragoza que a las 7'15 de la tarde intentó la policía en el paseo de la Independencia cachear a los sospechosos.

Con este motivo, sonaron varios tiros, contestando los agentes a la agresión.

Resultó herido de gravedad Cesáreo Llorente Sanchez, de 32 años de edad, natural de Guadaluajara.

Pertenece al sindicato único de campesinos.

Ingresó en el Hospital.

PENSA ASOCIADA

BOLSA

Barcelona, 4.—24'00

Telegrama facilitado por el «Banco de Menorca» en Ciudadela.

Interior serie A.	70'00
Id. id. B.	70'00
Id. id. C.	00'00
Exterior serie A.	87'80
Amortizable 5 por 100 A.	97'20
Id. id. id. B.	97'20
Nortes	00'00
Alicantes	00'00
Andaluces	00'00
Oreansas	00'00
Francoes	53'15
Libras	28'75
Dollars	6'45
Liras	29'85
Marcos	1'05
Coronas austriacas	0'02
Nortes Prioridad	62'25
Cáceres variable	33'95

AFRE

Poderoso remedio contra la SARNA (Roña).—Sin mal olor y sin baño.—Basta una sola aplicación.

D. JUAN PIRIS Y MERCADAL, ALCALDE CONSTITUCIONAL DE ESTA VILLA DE ALAYOR DE MENORCA.

Hago saber: Que la cobranza del primer trimestre del Repartimiento General de Utilidades, formado con arreglo al Real Decreto de 11 de Septiembre de 1918, en sus partes Personal y Real, para el corriente año económico de 1922-23, tendrá lugar en esta población durante los días 10 al 25 del mes de Agosto próximo venidero, de nueve a doce de la mañana, en la oficina de recaudación sita en la calle de Sta. Agueda n.º 6 de esta población.

Los contribuyentes, vecinos ó forasteros, que dejen de satisfacer sus respectivas cuotas, dentro del plazo que queda señalado, se les considerará morosos y se decretará contra ellos el apremio de primer grado.

Alayor a 29 de Julio de 1922.

El Alcalde,
PIRIS.

CÍRCULO DE LA UNIÓN MERCANTIL E INDUSTRIAL

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

Se convoca dicha Junta para el próximo domingo 6 del actual a las cuatro y media de la tarde y se suplica la asistencia de los socios en general.

Los asuntos a tratar y resolver son: aumento de alquiler del local que ocupa este Círculo y aumento de cuota respecto a los socios supernumerarios ó de menor edad.

Ciudadela 3 Agosto 1922.

El Presidente accidental

PEDRO CARRETERO.

El Vice-Secretario

RAFAEL TORRENT.

TERCERA Y ÚLTIMA SUBASTA

Bajo el tipo que abajo se expresa, y con arreglo al pliego de condiciones que obra en poder del procurador don Guillermo Goñalons, el domingo 6 de Agosto próximo, a las once de la mañana, se venderán en licitación privada en el despacho de dicho Procurador, Angel, 12, las fincas siguientes:

- 1.º Predio «San Nicolás», del término de Mercadal, de extensión superficial 122 hectáreas, con casa rústica y urbana . . . Ptas. 50.000.00
- 2.º Casa en Mahón, calle de la Arravaleta, núm. 11 Ptas. 50.000.00
- 3.º Casa en Villa Carlos, calle de Bellavista, núm. 52. Ptas. 4.000.00

Mahón, 27 de Julio de 1922.

PARA VENDER

Lo están las siguientes fincas:

Una casa en la calle del Horno, núm. 5.

Una casa en la calle de San Miguel.

Un almacén en la Cuesta de Mar.

Para informes: calle del Horno, núm. 5.

A LOS HERNIADOS (NI VENDAJES) (NI OPERACION)

QUEBRADURAS - RELAJACIONES - DISLOCACIONES

Retención absoluta y curación cierta, breve y radical, demostrado por los hechos desde hace más de 36 años, quitándose para siempre bragueros y vendajes, con el excelso específico mecánico-fisioterápico. «Gran consolidativo», aprobado por la Real Academia de Medicina; descubrimiento maravilloso, fórmula colosal suscrita por las altas mentalidades médicas con elevado homenaje de la ilustre Corporación médica al autor D. PEDRO RAMON y augusta felicitación, de orden de S. M. el Rey (q. D. g.)—Pídase gratis el folleto.

Despacho Central: Carmen, 38, 1.º BARCELONA dirigido por Ramon (padre).
Consultorio: Arrieta, 11, piso bajo, Madrid, a cargo del Cirujano Ramon (hijo).

PATRIA

SOCIEDAD DE SOCORROS SOBRE ENFERMEDADES

Capital suscrito 500.000 Ptas. - Id. desembolsado 300.000

Esta Sociedad, que cuenta hoy en esta ciudad con más de 220 asegurados, admitirá de hoy en adelante como socios a un número limitado de personas de ambos sexos, desde 16 años de edad hasta los 70, gozando, pero, de buena salud; en cualquiera de las seis categorías que marca el Reglamento, con la condición de que el asegurado que haya cumplido los 50 años hasta los 70, deberá tener asegurados en PATRIA todas las personas de su familia que con él convivan.

Toda persona suscrita a cualquiera sociedad de socorros mutuos y quiera cambiar pasando a la PATRIA, después de 30 días de su inscripción, tendrá derecho a las subvenciones que señala el Reglamento en caso de enfermedad.

Agencia en Ciudadela: calle de José M.º Cuadrado, 29.

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores - Cambio de monedas - Operaciones de Banca - Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

JOSE PALLIOLS

CONQUISTADOR, 17

Confeciona toda clase de calzado de medida a precios sumamente económicos. Prontitud y esmero en los encargos. Especialidad en clases para Bebés.

TOS
PASTILLAS PECTORALES
del
Doctor KLEIN
Entra en las por órdenes que sea. No contienen opio ni morfina.

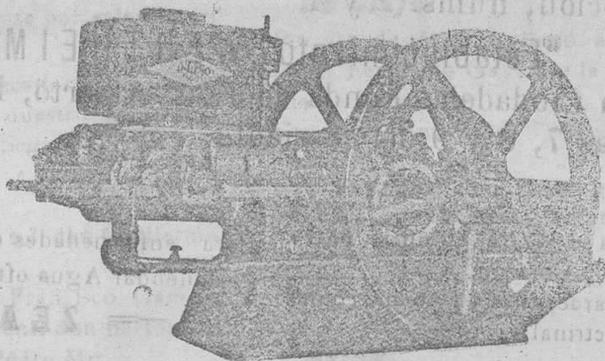
ASMA
LISCOR ANTIASMATICO
y GOSAS CALMANTES
del
Doctor KLEIN
El LISCOR cura radicalmente la asmapneumonía. Los GOSAS calman los espasmos de la tráquea.

COMPANIA DE BOMBAS Y MAQUINARIA "WORTHINGTON"

BARCELONA

Plaza
Universidad
núm. 2

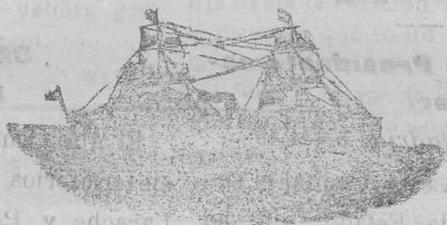
Bombas
para
riegas



Depósito
CIUDADELA
F. VIVÓ
Rosario, 7
De todos
caudales
hasta 150
metros de
altura.

WORTHINGTON

¡He aquí el motor a gasolina que Vd. necesita!
Por su poco coste. Por su fácil manejo. Por su poco consumo.
Por su sencillo montaje. Por su gran solidez.
Por su simple construcción.
Por sus múltiples aplicaciones se construyen de 1 a 15 H. P.
Pedir catálogo y precios.



SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA

Líneas a Antillas, Méjico, New-York y Costafirme

El vapor saldrá el 25 de de Barcelona, el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cadiz para New-York, Habana y Veraeruz.

El vapor saldrá el 17 de de Bilbao, el 19 de Santander, el 20 de Gijon y el 21 de Coruña para Habana y Veraeruz. Admite carga y pasaje para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana.

El vapor saldrá el día 10 de de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cadiz para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Colón, Sabanillas, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite carga y pasaje con trasbordo para Veraeruz.

Línea de Buenos Aires

El vapor saldrá el 4 de de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cadiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Filipinas

El vapor saldrá el de Barcelona para

Línea de Fernando Poo

El vapor saldrá el Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el de Cadiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York puertos del Cantábrico a New-York y la Línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 22.—MAHÓN

EMPLASTOS POROSOS de

Alcock

Remedio universal para el dolor de caderas (tan frecuente entre las mujeres).

Proporcionan alivio instantáneo. Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro. Para Reumatismo, Resfriados, Tos, Dolor de Pecho, Debilidad de Caderas, Lumbago, Clática, etc., etc. los emplastos de ALLCOCK son superiores a todos.



Para Reumatismo o dolor de Espalda, Codos, y otras partes, o para Torceduras, Contusiones Entumecimiento, y Fiebre Doliente, etc. el emplastro deberá cortarse del tamaño y forma requeridas aplicándolo según se demuestra.

Pildoras de Brandreth

Siempre Eficaces.

ES UNA MEDICINA QUE REGULA, PURIFICA Y FORTALECE EL SISTEMA DE VENTA EN LAS PARTES DEL MUNDO ENTERO.

Preparadas por Wm. Brandreth & Co., Filadelfia.